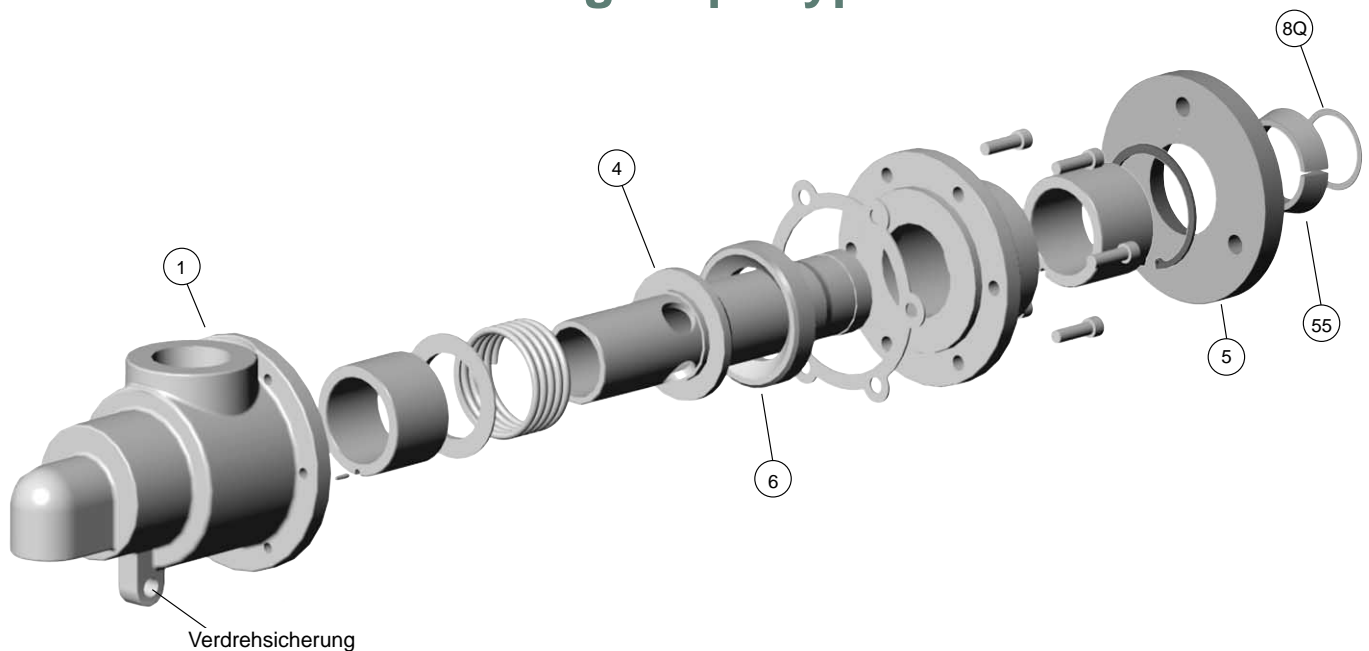


# Einbauanleitung für Kadant Johnson Dichtungskopf Typ ELS



## Typ ELSBRQ

### 1. SCHRITT

Sicherstellen, dass Fremdkörper, wie Kernsand, Schmutz, Schweißrückstände, Gewindespäne oder andere Metallpartikel aus Rohrleitungen, Walzen, Trocknern, Zylindern, etc. entfernt wurden, bevor der Dichtkopf installiert wird.

Vorzeitiger Verschleiss des Kohlegraphit-Dichtringes und Beschädigungen der inneren Teile des Dichtkopfes, die unnötige Stillstandszeiten und Instandhaltungskosten verursachen, werden vermieden.

### 2. SCHRITT

Einschrauben des Innenrohres in das Dichtkopfgehäuse (1).

**ACHTUNG!** DER TEIL DES INNENROHRES, DER SICH IM DICHTKOPF BEFINDET, MUSS GERADE SEIN, UM ÜBERMÄßIGEM ROHRVERSCHLEISS UND ROHRBRUCH VORZUBEUGEN.

### 3. SCHRITT

Für Schnellanschlussverbindungen (Q-Nippel und Q-Flansch) eine neue Kupferdichtung (8Q) in die Aussparung des Zapfenflansches einlegen. Den Q-Flansch (5) über den Q-Nippel des Dichtkopfes schieben, sodass der grössere Kegeldurchmesser nach außen zeigt. Die beiden konischen Halbschalen (55) in die Nut des Q-Nippels (4) einsetzen und den Q-Flansch darüber schieben. Den Dichtkopf anheben und den Q-Nippel (4) in die Aussparung des Zapfenflansches schieben. Der Q-Flansch wird mit den Muttern auf den Stehbolzen handfest fixiert. Es ist darauf zu achten, dass der Q-Flansch (5) nicht satt auf dem Zapfenflansch aufliegen darf. Wenn dieser festgeschraubt ist, muss ein Spalt von ca. 3 - 5mm bleiben.

Wenn der Dichtkopf durch einen Gewindenippel (4) mit der Walze verbunden wird, diesen einfach in den Zapfenflansch einschrauben und mit Schritt 4 fortfahren.

### 4. SCHRITT

Die Anschlüsse des Dichtkopfes mittels ausreichend bemessenen flexiblen Edelstahlschläuchen mit den Rohrleitungen verbinden. Die Länge des Schlauches/der Schläuche muss so bemessen sein, dass es nicht zu Verwindungen oder Verspannungen kommen kann, die den Dichtkopf aus der Mittellinie des Zapfens bewegen können. Der Dichtkopf muss sich jedoch in axialer Richtung bewegen können, um den natürlichen Verschleiss des Dichtringes zu kompensieren (s. auch empfohlene Mindest-Schlauchlängen - Tabelle 2)

**ACHTUNG!** SCHLÄUCHE SOLLTEN UNMITTELBAR AN DEN DICHTKOPF ANGESCHLOSSEN WERDEN. ROHRE UND DEREN VERBINDUNGSELEMENTE IN DIESEM BEREICH SIND ZU VERMEIDEN, DA SONST DIE LEISTUNG DES DICHTKOPFES NEGATIV BEEINFLUSST WIRD. ROHRE UND DEREN VERBINDUNGSELEMENTE HINTER DEN SCHLÄUCHEN SIND IN AUSREICHENDER WEISE ABZUSTÜTZEN.

### 5. SCHRITT

Verdrehsicherungen in Form geeigneter Rohre durch die hierfür vorgesehenen Ösen anbringen (s. Tabelle 3). Es wird empfohlen, nicht mehr als 2 Dichtköpfe mit einer Verdrehsicherung zu verbinden. Die Verdrehsicherung sollte an einem Dichtkopf mit Spannstiften in Position gehalten werden und am zweiten lediglich durchgeführt sein. Diese Anordnung absorbiert das Drehmoment des Dichtkopfes und verhindert vorzeitigen Ausfall des Schlauches durch plötzliche Entspannung.

**DIESE SERIE VON KADANT JOHNSON DICHTKÖPFEN DARF NIEMALS GEÖLT ODER GEFETTET WERDEN. DAS MEDIUM, - SATTDAMPF, KONDENSAT ODER ANDERE FLÜSSIGKEITEN - DAS DURCH DEN DICHTKOPF GELEITET WIRD, REICHT ALS SCHMIERUNG FÜR DEN KOHLEGRAPHITRING AUS.**

**EIN TROCKENLAUF DES DICHTKOPFES IST ZU VERMEIDEN; DA ÜBERMÄSSIGER KOHLERING-VERSCHLEISS DIE FOLGE WÄRE.**

**VORSICHT!**

Den Kohlegraphit-Dichtring regelmäßig auf Verschleiß überprüfen. Wie im Schaubild auf der vorherigen Seite gezeigt, wandert der Nippelkragen mit dem Verschleiß des Dichtringes nach außen. Das Verschleißmaß "R" ist in der Zusammenstellungs-Zeichnung erläutert. Bei vollständiger Abnutzung des Kohlegraphit-Dichtringes (6) kann es in Folge passieren, dass der Nippel sich in das Dichtkopfgehäuse oder die Verschleißplatte ein- oder sogar hindurcharbeitet. Die hierdurch auftretende enorme Leckage kann u.U. eine gefährliche Situation hervor rufen. Außerdem ist der Austausch des kompletten Dichtkopfes erforderlich, anstatt lediglich des Dichtringes.

**ANLEITUNG ZUR FESTSTELLUNG DES DICHTRING-VERSCHLEIßES.**

**1. SCHRITT**

Den angedrehten Absatz am Nippel im hinteren Führungsring lokalisieren.

**2. SCHRITT**

Durch den Verschleiß des Dichtringes, bewegt sich - abhängig vom anstehenden Druck - der Dichtkopf vom Zapfenflansch fort.

**3. SCHRITT**

Durch diese Bewegung zieht sich der Nippel zurück.

**4. SCHRITT**

Tabelle 1 zeigt das zulässige Verschleißmaß für die entsprechende Dichtkopfgröße.

**5. SCHRITT**

Wenn der Ansatz um das in Schritt 4 genannte Verschleißmaß hervorgetreten ist, muss der Dichtring ausgewechselt werden.

**TABELLE 1**

| Dichtkopfgröße | Verschleiß      |
|----------------|-----------------|
| 3/4"           | 1/4" (6,5mm)    |
| 1"             | .350" (9,0mm)   |
| 1-1/4"         | .400" (10,2mm)  |
| 1-1/2"         | 5/16" (8,0mm)   |
| 2"             | .350" (9,0mm)   |
| 2-1/2"         | .400" (10,2mm)  |
| 3"             | 7/16" (11,1mm)  |
| 3-1/2"         | 7/16" (11,1mm)  |
| 4"             | 9/16" (14,3mm)  |
| 5"             | 9/16" (14,3mm)  |
| 6"             | 7/16" (11,1mm)  |
| 7-1/2"         | 11/16" (17,5mm) |
| 8"             | 13/16" (20,6mm) |

**TABELLE 2**

**EMPFOHLENE MINDEST-SCHLAUCHLÄNGEN**

| Schlauchgröße | Min.-Länge   |
|---------------|--------------|
| 1/4"          | 8" (250mm)   |
| 3/8"          | 10" (310 mm) |
| 1/2"          | 10" (310 mm) |
| 3/4"          | 12" (310mm)  |
| 1"            | 15" (380mm)  |
| 1-1/4"        | 18" (460mm)  |
| 1-1/2"        | 18" (460mm)  |
| 2"            | 21" (535mm)  |
| 2-1/2"        | 24" (610mm)  |
| 3"            | 27" (690mm)  |

**TABELLE 3**

**EMPFOHLENE GRÖßE DER VERDREHSICHERUNG**

| Dichtkopfgröße | Modell | Stangen-Ø     |
|----------------|--------|---------------|
| 3/4"           | 2200   | 1/8" (3,5mm)  |
| 1"             | 2300   | 1/8" (3,5mm)  |
| 1-1/4"         | 2400   | 1/4" (6,5mm)  |
| 1-1/2"         | 2500   | 1/4" (6,5mm)  |
| 2"             | 2550   | 1/4" (6,5mm)  |
| 2-1/2"         | 2600   | 3/8" (10,0mm) |
| 3"             | 2700   | 1/2" (13,0mm) |

*Abmessungen in mm sind unverbindlich.  
Verbindliche Zeichnungen auf Anfrage*

**Die Kadant Johnson-Garantie**

Kadant Johnson-Produkte haben einen hohen Qualitätsstandard. Sie wünschen einwandfreie Leistung und diese garantieren wir. Die Garantie wird dem Erstkäufer gewährt und erstreckt sich auf fehlerfreies Material und fehlerfreie Fertigung; sie gilt für einen Zeitraum von einem Jahr ab Lieferdatum. Es gilt als ausdrücklich vereinbart, dass Kadant Johnson's Haftung auf die Reparatur des defekten Gegenstandes oder nach unserer Wahl auf den Austausch gegen ein einwandfreies Produkt gleichen Umfangs begrenzt ist.



www.kadantjohnson.com